

1916-07-12

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

General comment:

Fritz Syberg ejede udover Pilegården nær Kerteminde et hus i Svanninge. Senere fik datteren Johanne/Besse og svigersønnen Harald Giersing huset i bryllupsgave.

Det er ikke muligt at afgøre, om den omtalte artikel var skrevet af Georg eller Edvard Brandes.

Sender's location:

Svanninge

Mentioned people:

Edvard Brandes

Georg Brandes

Marie Schou

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Svanninge 12-7-16

Kære Joh. V. og Else!

Vi er paa Fyn og begynder i Morgen vor Rundrejse. Vejret er daarligt men vi faar det ikke [”ikke” overstreget] vel ikke bedre. Jeg er træet og søvnløs og vilde ønske jeg kunde lægge mig i Dvale en Maaned. Brandes' Artikler har tiltalt mig. Det er jo en Mærkværdighed at træffe menneskelig Fornuft i denne Galeanstalt af en Verden.

Hvad siger I om Deutschlands Ankomst til Amerika? Jeg beundrer Tyskerne Men mine Landsmænd keder mig. Hvor jeg synes de fortjener at slaas flade.

Ha' det godt, mange Hilsener fra Marie og fra Eders hengivne Fritz Syberg.

Soanninge 12-7-16

Kære Joh. V. og Else!
Vi er paa Fyn og begynder
i Morgen vor Rundrejse.
Vejret er daarligh men vi
faar det itotte vel itde
bedre. Jeg er traet og rovelos
og vilde ønske jeg kunde lægge
mig i Dvale en Maaned.
Brandes' Artikler har
tiltalt mig. Det er en
Markværdighed at træffe
menneskelig Fornuft i denne
Galeantalt af en Verden.
Udvald sig om Deutschlands
Ankomst til Amerika?
Jeg hemdrer Tykerne

Men mine Lands-
mand keder mig.
Hvor jeg synes de fortjener
at slaas flade.
Vil det godt, mange
Ulsener fra Marie
og fra Eders hengione
Fisk Sybers.